

USO & MANUTENZIONE
Trofeo 500AC



VOGE ITALIA S.r.l. società a socio unico declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di effettuare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evolutivo del prodotto stesso.

VOGE si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche, estetiche o di altra natura senza alcun preavviso.

VOGE ITALIA S.r.l.
Divisione Motori

MARZO 2022

VOGE ITALIA PUBLISHING AREA

Prodotto fabbricato in Paese extra-UE
CHONGQING LONCIN MOTOR CO., LTD.)
Baihe Industrial Park, Economic & Technology
Development Zone, Chongqing, China

TROFEO 500AC



PRESENTAZIONE

Desideriamo ringraziarla per aver preferito un veicolo VOGÉ.

Per mantenere il veicolo sempre in perfetta efficienza le consigliamo di leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute in questo manuale. Troverà dettagliate informazioni sulle modalità d'uso e sulla manutenzione del suo TROFEO 500AC. Affinché non decadano le condizioni di garanzia, la invitiamo a rivolgersi esclusivamente alle Officine Autorizzate VOGÉ e ad esigere sempre ricambi originali VOGÉ. Per tutte le informazioni in merito alla garanzia del suo TROFEO 500AC la invitiamo a leggere con cura il libretto di garanzia.

Ricordiamo che la versione aggiornata di questo libretto di Uso e Manutenzione è sempre disponibile sul sito: **www.vogéitaly.it**



Richiedi sempre **Ricambi Originali VOGÉ**.
Solo con i Ricambi Originali VOGÉ
puoi ricevere un'assistenza tecnica di qualità
che si contraddistingue per affidabilità,
prestazioni e sicurezza costanti nel tempo.

INDICE

INFORMAZIONI	5
1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO	6
Numero di telaio	6
Numero di motore	7
1.2 PARTICOLARI	8
1.3 CHIAVI	10
1.4 ETICHETTE	11
1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE	12
1.6 COMANDI	28
Blocchetto multifunzione	28
Bloccasterzo	29
Luci sempre accese	30
Pulsante avviamento	30
Segnalazione di emergenza (Hazard)	31
Interruttore arresto motore	32
Deviatore luci	33
Comando indicatori di direzione (Freccie)	33
Lampeggio	34
Avvisatore acustico (Clacson)	34
1.7 DOTAZIONI	35
Presa USB	35
Rimozione sella	36
Poggiatesta passeggero	37
Poggiatesta pilota	37
Cavalletto laterale	38
Specchi retrovisori	40
Regolazione ammortizzatore posteriore	41
Accessori e modifiche	42
USO	45
2.1 SICUREZZA DI GUIDA	46
Equipaggiamento	46
Metodo di guida	47
Trasporto passeggero	48
2.2 AVVIAMENTO	46
Avviamento elettrico	49
2.3 GUIDA	51
Partenza	52
Cambio marce	52
2.4 COME FERMARSI	55
2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS	57
2.6 RODAGGIO	59
MANUTENZIONE	61
3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA	62
Controllo olio motore	62
Rabbocco olio motore	63
Rifornimento di carburante	65



Controllo acceleratore	67	Regolazione cambio marce	87
Controllo sterzo	67	Ispezione candele	88
Controllo ammortizzatori	68	Ispezione batteria	89
Controllo freni	69	Sostituzione fusibili	92
Controllo liquido refrigerante	70	3.3 IN CASO DI GUASTO	94
Controllo luce di arresto	72	Tabola di manutenzione	97
Controllo indicatori di direzione	72	INDICE ANALITICO	99
Controllo specchi retrovisori	72		
Controllo pneumatici	73		
Controllo fanali	74		
Controllo contachilometri	74		
Controllo avvisatore acustico	74		
Controllo generale	74		
Controllo catena di trasmissione	75		
Regolazione catena di trasmissione	76		
Lubrificazione e pulizia catena di trasmissione	77		
3.2 MANUTENZIONE PERIODICA	78		
Lubrificazione generale	79		
Pulizia	79		
Ispezione filtro aria	80		
Sostituzione olio motore	81		
Regolazione acceleratore	83		
Regolazione leva frizione	84		
Regolazione leva freno anteriore	86		

INFORMAZIONI



TROFEO 500AC

INFORMAZIONI >

1.1 IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

Il numero di telaio è punzonato sul lato destro del veicolo, sulla parte iniziale del telaio, in prossimità del motore.

Controllare che il numero di telaio letto coincida con quello presente sui documenti di circolazione e riportato sul libretto di garanzia.

Riportare qui di seguito il numero di telaio del proprio veicolo.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



NUMERO DI MOTORE

Il numero di motore è punzonato sul carter motore destro del veicolo.

Riportare qui di seguito il numero di motore del proprio veicolo.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



INFORMAZIONI

1.2 PARTICOLARI





1.3 CHIAVI

Il veicolo viene fornito di una chiave (e di un suo duplicato), che serve per:

- interruttore avviamento
- bloccasterzo
- apertura tappo carburante
- apertura sella



Duplicato

Chiave

ATTENZIONE!

Conservare il duplicato della chiave separatamente dal veicolo.

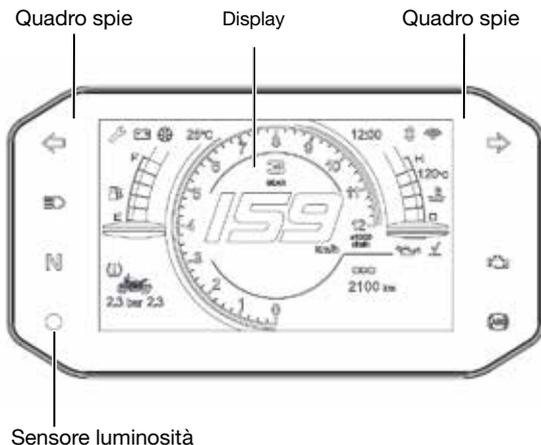


1.4 ETICHETTE

Sul veicolo sono presenti alcune etichette da leggere con molta attenzione in quanto contengono importanti informazioni per la sicurezza e le prestazioni del veicolo stesso.

ATTENZIONE!

- Il mancato rispetto di tali avvertimenti vi esporrà a pericolosi rischi e potrà compromettere la vostra incolumità e quella degli altri.
- Non rimuovere nessuna etichetta.



1.5 GRUPPO STRUMENTAZIONE

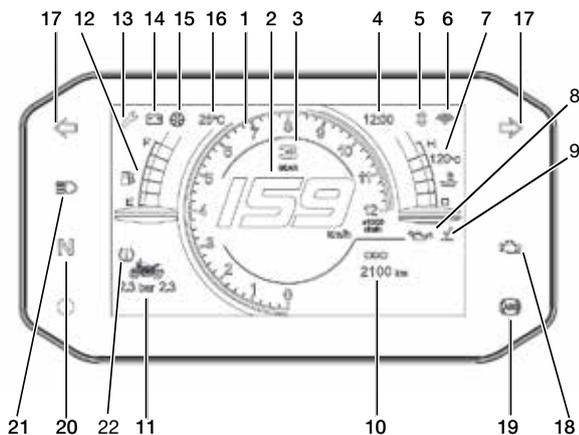
Il gruppo strumentazione di TROFEO 500AC è costituito da un display multifunzione e da due quadri spie .

Con la chiave di avviamento su **"ON"** il display TFT si accende facendo un check di tutte le funzioni, con il settaggio luminosità impostato nell'ultima accensione.

La luminosità del display si regola automaticamente tra due modalità (chiara e scura) in base alla luce dell'ambiente esterno.

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare il passaggio da una funzione all'altra del display o il cambio di unità di misura solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Per evitare di danneggiare la strumentazione non lavarla con acqua ad alta pressione. Evitare inoltre di pulire la strumentazione con benzina o etanolo che potrebbero causare crepe o sbiadimento del colore.



1) CONTAGIRI

Indica il numero di giri al minuto del motore (il valore di ogni barra è da moltiplicare per 1000 giri).

2) TACHIMETRO

Indica la velocità in km/ora o mph (miglia all'ora).

3) INDICATORE MARCIA INSERITA

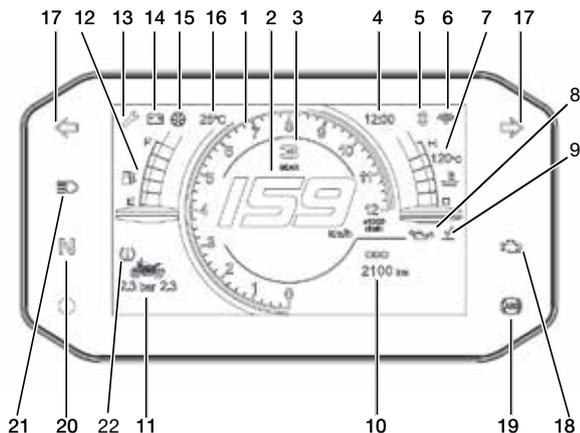
Con la chiave su "ON" indica la marcia inserita attraverso il selettore cambio marce (ad eccezione della posizione folle "N").

4) OROLOGIO

Indica l'orario (ore e minuti) quando la chiave di avviamento è su "ON".

5) INDICATORE BLUETOOTH

L' indicatore Bluetooth si accende solo dopo aver connesso alla strumentazione il proprio smartphone; per effettuare la procedura completa di accoppiamento seguire le istruzioni riportate a pag. 25.



6) INDICATORE CONNESSIONE WI-FI*

L' indicatore WI-FI si accende solo dopo aver connesso alla strumentazione il proprio smartphone; per effettuare la procedura completa di accoppiamento seguire le istruzioni riportate a pag. 25.

* Funzione attualmente non disponibile per il mercato italiano.

7) TEMPERATURA LIQUIDO REFRIGERANTE

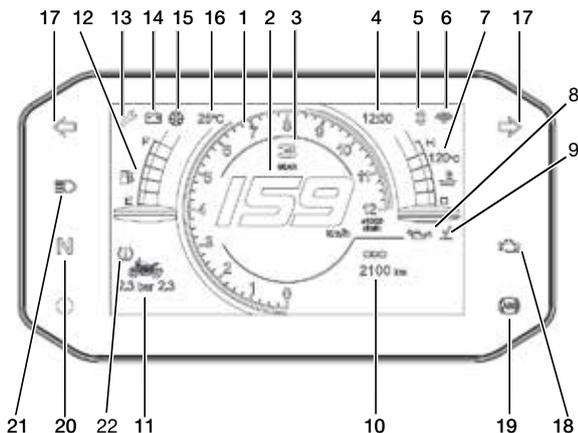
Indica la temperatura del liquido refrigerante del motore quando la chiave è su “ON”. Quando la temperatura supera i 120 °C la barra dell'indicatore diventa rossa e la relativa spia si accende.

Se la spia si accende arrestare il veicolo per lasciare raffreddare il motore e verificare il livello del liquido refrigerante. Se il livello è basso rabboccare (per i dettagli pag. 70).

Se la spia si accende verificare anche se la griglia del radiatore sia ostruita da sabbia o fango. In tal caso:

- ridurre il carico del veicolo per diminuire il calore generato dal motore;
- in caso di sosta per il traffico tenere il motore al minimo senza accelerare.

Se la spia rimane ancora accesa arrestare il motore e rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE** per un controllo.



8) INDICATORE PRESSIONE OLIO

La spia si illumina con la chiave in posizione ON e si spegne all'avviamento del motore; se la spia dovesse rimanere accesa o accendersi durante la marcia, fermare immediatamente il veicolo e contattare un rivenditore VOGÉ.

9) INDICATORE CAVALLETTO LATERALE ABBASSATO

La spia si illumina quando il cavalletto laterale è abbassato.

10) CONTACHILOMETRI "ODO"/"TRIP"

Indica la distanza totale o parziale percorsa (in km o miglia mi).

VISUALIZZAZIONE

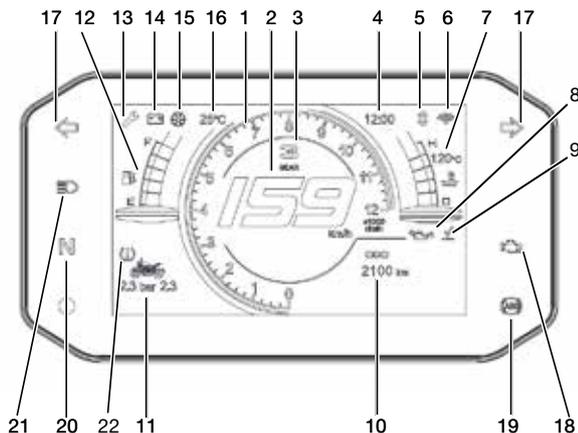
Per visualizzare la distanza totale ("ODO") o parziale ("TRIP") premere brevemente il freccia "GIU" del blocchetto comando opzioni di navigazione.

11) PRESSIONE PNEUMATICI

Visualizza la pressione dei pneumatici.

Quando la pressione dei pneumatici è minore di 2 bar o maggiore di 2,9 bar l'indicatore del pneumatico corrispondente diventa rosso.

INFORMAZIONI



12) INDICATORE LIVELLO CARBURANTE

Mostra la quantità di carburante contenuta nel serbatoio che, in condizioni normali, è compresa tra la prima e la quinta barra (livelli "E" e "F"). Quando la spia "E" o la prima barra iniziano a lampeggiare rifornirsi al più presto di carburante.

Se l'indicatore "E" lampeggia continuamente durante la guida significa che sono rimasti circa tre litri di carburante nel serbatoio. Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.

13) INDICATORE MANUTENZIONE

L' indicatore si illumina alla scadenza della manutenzione programmata.

14) INDICATORE BATTERIA

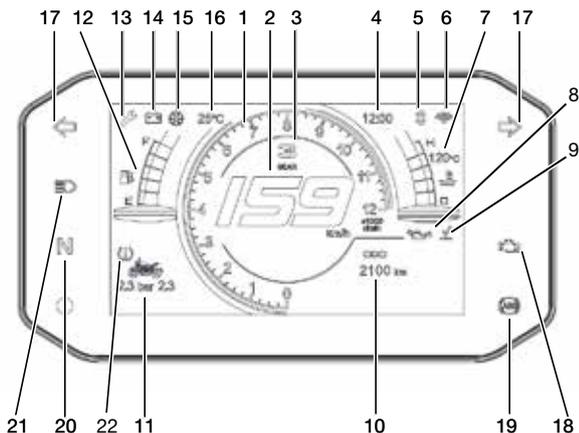
Indica una scarsa tensione della batteria.

15) INDICATORE GHIACCIO

Si illumina qualora la temperatura esterna scende sotto i 3°C.

16) INDICATORE TEMPERATURA ESTERNA

Indica la temperatura esterna IN GRADI CENTIGRADI °C.



17) SPIA INDICATORI DI DIREZIONE

Lampeggia quando sono in funzione gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

L'indicatore lampeggia con maggiore frequenza per segnalare un eventuale guasto della lampada che rimane spenta.

18) SPIA CONTROLLO MOTORE

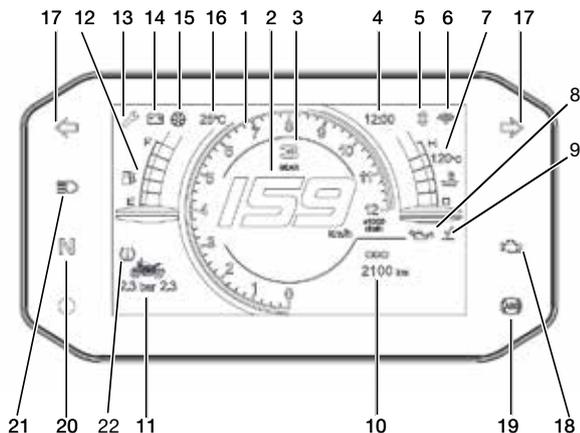
All'avviamento la spia si accende per il controllo del funzionamento del motore. Se non si accende al check iniziale, rimane accesa dopo l'avviamento del veicolo o si accende durante la guida rivolgersi ad un'officina autorizzata VOGÉ per un controllo prima possibile.

19) SPIA "ABS"

La spia si accende all'accensione per controllare il corretto funzionamento dell'impianto antibloccaggio (ABS) e si spegne quando si supera la velocità di 6 km/h.

Se la spia rimane accesa dopo l'avviamento o si accende durante la guida è possibile che l'ABS non funzioni correttamente e verrà disattivato.

INFORMAZIONI



- In caso di malfunzionamento della spia ABS recarsi quanto prima da un'officina autorizzata **VOGE**.
- Sempre in caso di malfunzionamento della spia ABS ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza.

20) SPIA CAMBIO FOLLE

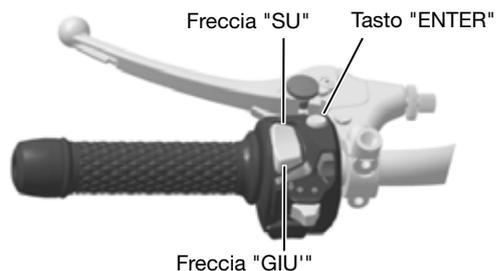
La spia si accende quando il cambio è in posizione di folle.

21) SPIA ABBAGLIANTI

La spia si accende quando la luce abbagliante è in funzione.

22) SPIA PNEUMATICI

La spia si accende quando la pressione di uno o di entrambi gli pneumatici è inferiore o superiore al range previsto (2 - 2,9 bar).



COMANDO OPZIONI NAVIGAZIONE STRUMENTAZIONE

Il blocchetto comando opzioni di navigazione strumentazione permette di accedere al menù generale e alle impostazioni della strumentazione.

Esso è costituito dai seguenti tasti:

SU La freccia permette di spostare il cursore verso l' alto

GIU' La freccia permette di spostare il cursore verso il basso

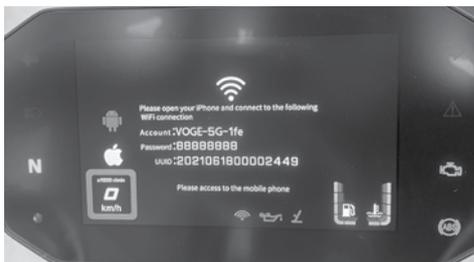
ENTER Indica la conferma dell' operazione

Le operazioni effettuate tramite il comando opzioni di navigazione strumentazione variano in base alla durata della pressione dei pulsanti.

ATTENZIONE!

- La pressione breve dei tasti è di 0,5 secondi
 - La pressione lunga dei tasti è di 2 secondi.
-

INFORMAZIONI



CONNESSIONE WI-FI



Menù Principale - SETTINGS

CONNESSIONE WI-FI*

Per connettere il proprio smartphone alla rete WI-FI della TROFEO 500AC procedere come segue:

1. Premere brevemente la freccia "SU" per accedere alla modalità Internet.
2. Premere brevemente la freccia "GIU'" per selezionare il sistema operativo del proprio smartphone Android o iOS.
3. Premere brevemente il tasto "ENTER" per confermare il sistema operativo scelto.
4. Connettere il proprio smartphone alla rete WI-FI, selezionare la rete VOGE e inserire il codice di accoppiamento 88888888: sul display apparirà l' icona di connessione WI-FI che indicherà l'accoppiamento effettuato.
5. Selezionare la freccia "SU" per tornare alla schermata strumentazione.

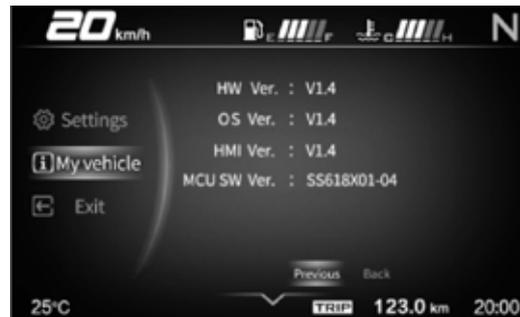
* Funzione attualmente non disponibile per il mercato italiano.

MENÙ PRINCIPALE

Per entrare nel Menù principale premere a lungo il tasto "ENTER" finché non compare la schermata in figura.



Menù informazioni veicolo - MY VEHICLE



Sarà possibile visualizzare le seguenti voci:

1. Settings: Menù impostazioni veicolo
2. My vehicle: Menù informazioni veicolo
3. Exit: Esci

1) SETTINGS: MENU' IMPOSTAZIONI VEICOLO

- Language: Selezione lingua,
 - Unit: Selezione sistema metrico o imperiale (inglese)
 - UI: Selezione interfaccia CLASSIC/SPORT
 - Trip Reset: Azzeramento contachilometri parziale
 - Time: Impostazione orologio,
 - Bluetooth: Connessione Bluetooth al veicolo
 - Wi-Fi: Connessione Wi-Fi del veicolo *
 - TPMS: Sincronizzazione pressione pneumatici
 - Phonebook Sync: Sincronizzazione rubrica telefonica
- * Funzione attualmente non disponibile per il mercato italiano.

2) MY VEHICLE: MENU' INFORMAZIONI VEICOLO

Premere il tasto "SU" o "GIU'" per selezionare la voce " My vehicle", quindi premere "ENTER" per accedere alla modalità selezionata. Premere brevemente il tasto "ENTER" su "NEXT" e "PREVIOUS" per passare rispettivamente alla pagina successiva o a quella precedente . Premere brevemente il tasto "ENTER" su "BACK" per tornare al menu principale.



Language: Selezione lingua



Unit: Selezione sistema metrico o imperiale

3) EXIT: ESCI DAL MENU' IMPOSTAZIONI

Al termine della personalizzazione delle impostazioni, per uscire dal menù e tornare alla schermata principale, premere le frecce "SU" o "GIU'", selezionare "EXIT", quindi premere brevemente il tasto "ENTER" per confermare l'uscita dalla pagina.

1) SETTINGS: MENU' IMPOSTAZIONI VEICOLO

LANGUAGE: SELEZIONE LINGUA

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Language per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per passare dal cinese all'inglese e premere brevemente il tasto "ENTER" per confermare la lingua selezionata. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.

Unit: Selezione sistema metrico o imperiale (inglese)

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Unit per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per passare da sistema metrico in km/h o imperiale in mph e premere brevemente il pulsante "ENTER" per confermare la propria selezione. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.



UI: Scelta interfaccia

UI: SCELTA INTERFACCIA CLASSIC/SPORT

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su UI per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per selezionare la modalità CLASSIC o SPORT e premere brevemente il pulsante "ENTER" per selezionare la modalità scelta. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.



Interfaccia CLASSIC



Interfaccia SPORT



Trip Reset: AzzeramentoTRIP

TRIP RESET: AZZERAMENTO TRIP

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Trip reset per accedere. Premere il tasto "ENTER" su "OK" per confermare l' azzeramento contachilometri parziale o spostarsi con la freccia "GIU'" su "BACK" per tornare al sottomenù.

Time: Impostazione orologio

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Time per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per passare alle decine di ore e premere brevemente il tasto "ENTER" per accedere, utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per impostare i parametri. Quindi premere brevemente il tasto "ENTER" per tornare alle impostazioni dell' orologio. Utilizzando le frecce "SU" e "GIU'" ripetere i passaggi precedenti per impostare le unità di ore e minuti. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.



Time: Impostazione orologio
(step 1)



Time: Impostazione orologio
(step 2)



Bluetooth



Wi-Fi

BLUETOOTH: IMPOSTAZIONI CONNESSIONE BLUETOOTH

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Bluetooth per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per passare da ON a OFF e viceversa e premere brevemente il tasto "ENTER" per selezionare l'impostazione desiderata. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.

WI-FI: IMPOSTAZIONI CONNESSIONE WI-FI *

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Wi-Fi per accedere. Utilizzare le frecce "SU" e "GIU'" per passare da "ON" a "OFF" e viceversa e premere brevemente il tasto "ENTER" per selezionare l'impostazione desiderata. Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.

* Funzione attualmente non disponibile per il mercato italiano.



TPMS: Sincronizzazione pressione degli pneumatici

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su TPMS per accedere.. Premere la freccia "SU" o "GIU" per spostare il cursore tra ruota anteriore e posteriore, quindi premere brevemente il tasto "ENTER" per confermare l'abbinamento dello pneumatico: apparirà la scritta "LEARNING". Mentre tale scritta rimarrà accesa, far sfiatare la pressione dello pneumatico relativo; l'abbinamento sarà completato quando la scritta "LEARNING" verrà sostituita dalla scritta "SUCCESSFUL" in verde.

Premere a lungo il tasto "ENTER" per tornare al sottomenù.

ATTENZIONE!

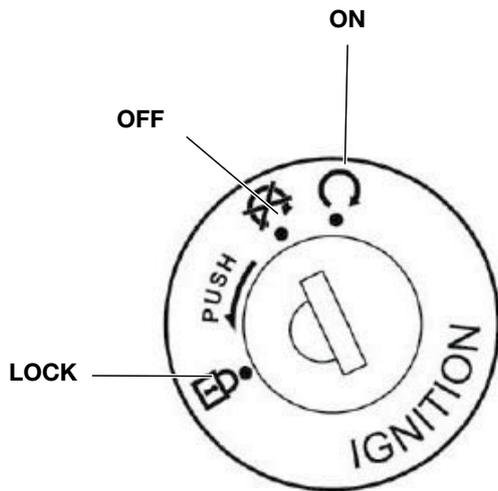
- E' necessario effettuare l' abbinamento uno pneumatico per volta.
- I due pneumatici non devono essere in modalità "LEARNING" contemporaneamente.



Phonebook sync: Sincronizzazione rubrica telefonica

PHONEBOOK SYNC: SINCRONIZZAZIONE RUBRICA TELEFONICA

Premere il tasto "ENTER" su "Settings" per passare al sottomenù, premere brevemente "ENTER" su Phonebook sync per accedere. Premere brevemente il pulsante "ENTER" su OK per scaricare i propri contatti telefonici. Al termine del download, premere a lungo il pulsante "ENTER" per tornare al al sottomenù.



L'impianto frenante convenzionale continuerà a funzionare normalmente.

ATTENZIONE!

1.6 COMANDI

BLOCCHETTO MULTIFUNZIONE

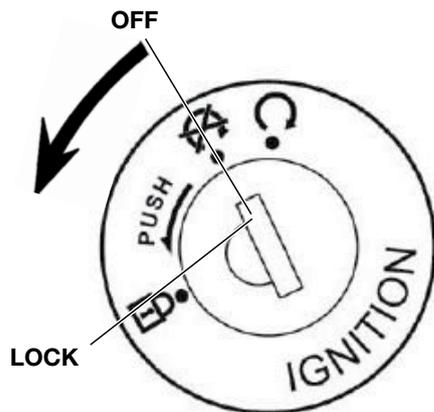
Il blocchetto multifunzione ha tre funzioni principali:

- ON** Il motore e le luci possono funzionare.
La chiave non può essere tolta.
- OFF** Il motore e le luci non possono funzionare.
La chiave può essere tolta.
- LOCK** Lo sterzo è bloccato.
Il motore e le luci non possono funzionare.

La chiave può essere tolta.

ATTENZIONE!

- Non ruotare mai l'interruttore di avviamento su "OFF" durante la marcia, ciò può causare incidenti.
- Bloccare sempre lo sterzo quando il motociclo viene parcheggiato per evitare l'uso non autorizzato del veicolo.



BLOCCASTERZO

BLOCCAGGIO

Girare completamente il manubrio verso sinistra. Dalla posizione "OFF" tenendo premuta la chiave girare sulla posizione "LOCK". Per facilitare l'inserimento del bloccasterzo muovere leggermente il manubrio mentre si ruota la chiave.

SBLOCCAGGIO

Girare la chiave su "OFF" e il bloccasterzo si disinserisce automaticamente.

ATTENZIONE!

- Dopo l'operazione di bloccaggio provare a girare delicatamente il manubrio per assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.
- Non girare mai la chiave sulle posizioni "OFF" o "LOCK" durante la guida.
- Bloccare lo sterzo ed estrarre la chiave durante il parcheggio per evitare l'uso non autorizzato del veicolo.



Pulsante avviamento

LUCI SEMPRE ACCESE

Questo veicolo è dotato di un sistema di accensione automatica delle luci quando la chiave è su “ON”.

ATTENZIONE!

Non lasciare la chiave su “ON” a motore spento per più di 3 minuti per evitare di scaricare la batteria.

PULSANTE AVVIAMENTO



Per avviare il motore premere il pulsante di avviamento situato sul manubrio destro.

ATTENZIONE!

Per le istruzioni da seguire nella fase di avviamento fare riferimento a pag. 49.

SEGNALAZIONE DI EMERGENZA (HAZARD)



Premendo il tasto indicato il figura gli indicatori di direzione anteriori e posteriori lampeggiano contemporaneamente.

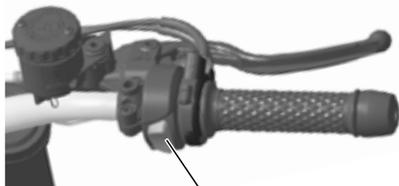
Premendo il tasto una seconda volta gli indicatori di direzione anteriori e posteriori si spengono contemporaneamente.



Segnalazione di emergenza (Hazard)

ATTENZIONE!

- Utilizzare questo comando quando si intendono segnalare particolari condizioni di emergenza.
- Il comando non si disattiva automaticamente. Non dimenticarlo acceso per non pregiudicare la sicurezza di marcia.
- Non utilizzare la segnalazione di emergenza a motore spento per più di 10 minuti per evitare di scaricare la batteria.



Interruttore
arresto motore

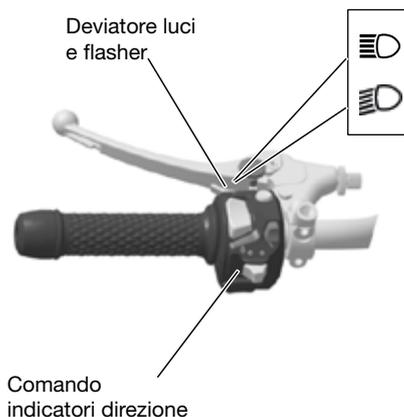
INTERRUTTORE ARRESTO MOTORE



Premendo il tasto indicato in figura Il motore non può funzionare

ATTENZIONE!

L' interruttore deve essere nella posizione "  " solo per spegnere il motore in caso d'emergenza.



DEVIATORE LUCI E FLASHER

-  Luce abbagliante: illumina la strada in profondità.
-  Luce anabbagliante: illumina la strada di fronte al veicolo.

COMANDO INDICATORI DI DIREZIONE (FRECCHE)

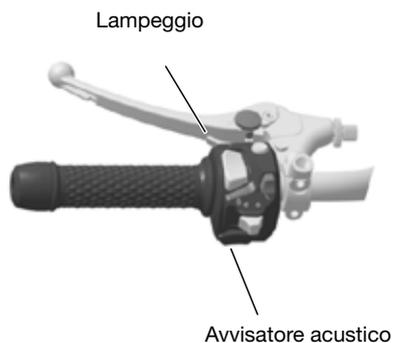
Azionare il comando per far lampeggiare gli indicatori di direzione.

-  per girare a destra
-  per girare a sinistra

Premere sulla leva del comando per disattivare gli indicatori di direzione.

ATTENZIONE!

La freccia non si disattiva automaticamente dopo aver effettuato la svolta.



LAMPEGGIO

PASSING Lampeggio diurno: premere l'interruttore per il lampeggio.

AVVISATORE ACUSTICO (CLACSON)



Premere il pulsante per far suonare l'avvisatore acustico con la chiave su "ON".

1.7 DOTAZIONI

PRESA USB

Il veicolo è dotato di una presa a USB, situata dietro la strumentazione, in prossimità del faro anteriore, utile per la ricarica di un dispositivo elettronico a bassa potenza, da effettuare solo se il motore è acceso.

SPECIFICHE Uscita: DC 5V 1A

- a Sollevare il tappo in gomma da destra a sinistra
- b Inserire la presa del carica batterie nel dispositivo elettronico e nell'apposita presa USB.



Tappo presa USB chiuso

Presa USB



Tappo presa USB aperto

ATTENZIONE!

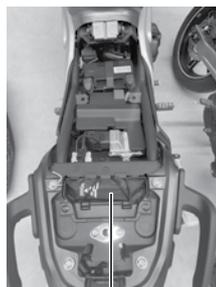
- Chiudere il tappo della presa se non viene utilizzata.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.
- Utilizzare la presa USB per la ricarica di un dispositivo elettronico compatibile con le specifiche della presa stessa per evitare danni all'impianto elettrico.
- Leggere attentamente le istruzioni del carica batterie del vostro dispositivo elettronico per non danneggiarlo. Eventuali danni causati al carica batterie non sono coperti da garanzia.



Coperchio serratura
vano sottosella



Serratura
vano sottosella



Kit attrezzi

RIMOZIONE SELLA

Il veicolo è dotato di una sella unica; per accedere al vano sottosella è necessario inserire la chiave di avviamento nella serratura situata sotto il codino della moto.

APERTURA

Alzare il coperchio serratura, inserire la chiave nell' apposita serratura e girare la chiave. La sella si aprirà a seguito di un breve click di apertura e sarà possibile accedere al vano batteria e relativo kit di attrezzi fornito in dotazione al veicolo.

CHIUSURA

Riposizionare la sella nella sua sede e spingere verso il basso fino al completo sbloccaggio dei perni di chiusura.



POGGIAPIEDI PASSEGGERO

COME UTILIZZARLO

Per estrarre il poggiatesta tirarlo verso l'esterno.

ATTENZIONE!

Spingere delicatamente il poggiatesta nella sua sede se non utilizzato.

POGGIAPIEDI PILOTA

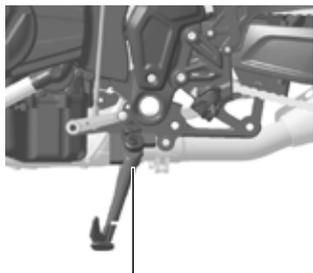
ATTENZIONE!

Il poggiatesta è dotato di una molla che ne consente la chiusura automatica in caso di urto.



Poggiatesta passeggero

Poggiatesta pilota



Cavalletto laterale abbassato

CAVALLETTO LATERALE

Il veicolo è dotato di un cavalletto laterale solo per soste su terreni solidi e in piano.

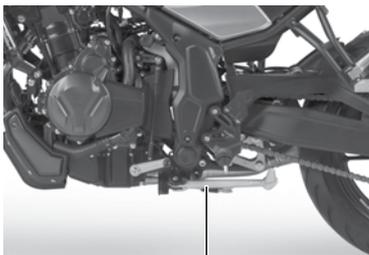
Un interruttore interrompe il circuito di avviamento quando il cavalletto laterale è abbassato e una marcia diversa dal folle è inserita.

COME UTILIZZARLO

- a** Spegnere il motore e scendere dal motociclo.
- b** Estrarre il cavalletto laterale e contemporaneamente appoggiare il motociclo sul cavalletto.
- c** Ruotare completamente il manubrio verso sinistra e assicurarsi che il veicolo sia stabile.

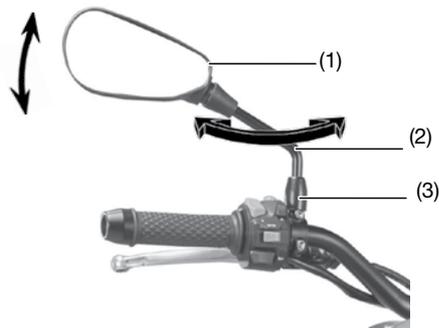
ATTENZIONE!

- In caso di parcheggio in salita posizionare il veicolo con la ruota anteriore verso la salita ed inserire la prima marcia del cambio.
- Il cavalletto laterale non è progettato per sostenere un carico oltre a quello del veicolo.
- Con il cavalletto laterale abbassato il motore si avvia solo con il cambio marce in posizione di folle.



Cavalletto laterale ritratto

- Con il cavalletto laterale ritratto, tirando la leva della frizione, il motore si può avviare.
- Abbassando il cavalletto laterale il motore si spegne se è inserita una marcia diversa dal folle.
- Non lasciare il motociclo sul cavalletto laterale in zone di passaggio: il motociclo potrebbe cadere.



SPECCHI RETROVISORI

TROFEO 500AC è provvisto di specchi retrovisori che possono essere regolati in base alle esigenze di guida.

REGOLAZIONE SPECCHIO

E' possibile regolare l'inclinazione dello specchio manualmente finchè non sia raggiunta la posizione ottimale.

REGOLAZIONE STELO

E' possibile regolare l'inclinazione dello stelo di ogni specchio nel modo seguente:

- allentare il dado (3) per regolare lo stelo (2) in base alla posizione desiderata.
- riavvitare il dado (3).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza non effettuare la regolazione degli specchi durante la guida.
- Prima della partenza ricordarsi di regolare entrambi gli specchi nella posizione adeguata per consentire una perfetta visibilità durante la guida.



Regolazione posizioni

REGOLAZIONE AMMORTIZZATORE POSTERIORE

Per adattare il comportamento del veicolo alle condizioni di carico l'ammortizzatore posteriore è regolabile nel pre-carico della molla.

CONSIGLI DI UTILIZZO

E' possibile regolare l'ammortizzatore in diverse posizioni tra un minimo (consigliata per uso singolo) ed un massimo (consigliata per uso con passeggero e carico).

REGOLAZIONE

Utilizzando una chiave apposita variare il precarico dell'ammortizzatore (ruotare in senso orario per ridurre il precarico, ruotare in senso antiorario per aumentare il precarico).

ATTENZIONE!

Assicurarsi che il fermo della regolazione sia correttamente inserito nella cava presente sulla ghiera di regolazione.

ACCESSORI E MODIFICHE

L'utilizzo di accessori non originali **VOGE** o modifiche al veicolo possono influire negativamente sulla sicurezza e sul funzionamento dello stesso.

VOGE non assume alcuna responsabilità riguardo a scelta, installazione ed uso di accessori non originali: i relativi danni conseguenti al veicolo non sono quindi coperti da garanzia.

Nel caso di installazione di un accessorio, accertarsi che esso:

- non copra i sistemi di illuminazione,
- non riduca la distanza dal suolo del veicolo o il suo angolo di inclinazione,
- non ostacoli il libero movimento delle sospensioni,
- non impedisca una corretta posizione di guida,
- non interferisca con l'uso di qualsiasi comando.

Si raccomanda la massima attenzione sia al sistema di fissaggio di eventuali accessori, sia a non superare il massimo carico ammissibile stabilito da **VOGE**.

In particolare guidare con molta cautela nel caso in cui sul vostro motociclo sia montato un parabrezza maggiorato: quest'ultimo genera delle forze aerodinamiche che possono influire sulla stabilità del veicolo; attenersi quindi alle indicazioni fornite dal costruttore del parabrezza stesso.



TROFEO 500AC

Si raccomanda, inoltre, di non asportare alcun particolare originale e di non alterare il veicolo in nessun modo poiché tali modifiche potrebbero causare problemi di manovra, stabilità e frenata del veicolo oltre a renderlo non più idoneo alla circolazione su strade pubbliche.



TROFEO 500AC

USO >

2.1 SICUREZZA DI GUIDA

Rilassarsi ed indossare abiti adeguati sono i punti chiave per una guida sicura.

Osservare le regole della circolazione stradale, concentrarsi nella guida ed avere prudenza è essenziale per prevenire incidenti.

Essere in buone condizioni fisiche è fondamentale per controllare al meglio il veicolo.

Farmaci, droghe e alcool rendono rischiosa la guida.

ATTENZIONE!

Prima di porsi alla guida dello motocicletto effettuare i controlli pre-guida.

EQUIPAGGIAMENTO

Indossare sempre indumenti adeguati. Allacciare i polsini per evitare che possano impigliarsi nelle leve dei freni. Indossare il casco ed allacciarlo correttamente. E' consigliabile l'utilizzo di guanti protettivi di tipo motociclistico.

Il manubrio va impugnato saldamente con entrambe le mani.

E' molto pericoloso guidare lo motocicletto con una mano sola.

ATTENZIONE!

- Evitare di indossare abiti troppo larghi o lunghi per prevenire situazioni di pericolo.
- Non toccare la marmitta durante la guida e per almeno 10 minuti dopo aver spento il motore.
- Per evitare il pericolo di incendio non parcheggiare in prossimità di sostanze infiammabili o erba secca.



METODO DI GUIDA

Sedersi in una posizione corretta che permetta di controllare propriamente tutte le funzioni del motociclo.

La sicurezza dei veicoli a due ruote è influenzata dalla posizione di guida. Il conducente deve occupare la parte centrale della sella. Una posizione troppo arretrata provoca un alleggerimento della ruota anteriore che può far sbandare il veicolo.

Evitare manovre brusche che potrebbero far perdere il controllo del veicolo.

Prestare la massima attenzione alle condizioni della strada. In caso di strade con buche ed ondulazioni del manto moderare la velocità ed evitare di irrigidirsi.



ATTENZIONE!

Il manubrio va sempre impugnato saldamente con entrambe le mani, come impone il Codice della Strada. E' molto pericoloso, infatti, guidare il motociclo con una mano sola.



Poggiapiedi passeggero

TRASPORTO PASSEGGERO

Per il trasporto di un passeggero utilizzare esclusivamente la parte posteriore della sella.

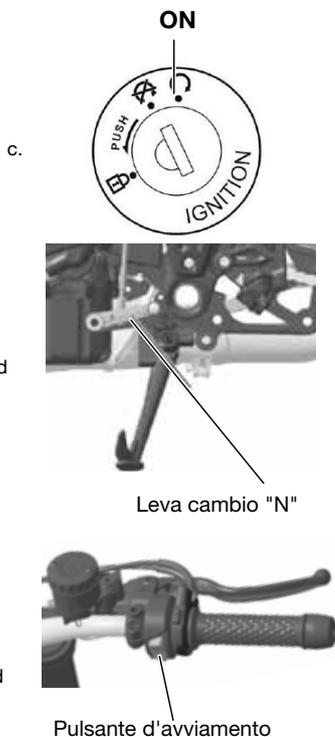
Ricordarsi che il conducente ha la responsabilità di istruire il passeggero sulle modalità di salita e discesa dal veicolo. Inoltre il guidatore è il primo a salire e l'ultimo a scendere dal veicolo al fine di regolare la stabilità e l'equilibrio del veicolo stesso.

SALITA

- Il conducente, dopo essere salito sul veicolo tiene entrambi i piedi a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero sale sempre dal lato sinistro del veicolo, dopo aver estratto e utilizzato l'apposito poggiapiedi.

DISCESA

- Il conducente, dopo aver arrestato il veicolo, tiene entrambi i piedi appoggiati a terra per mantenere il veicolo in equilibrio.
- Il passeggero scende sempre dal lato sinistro muovendosi con cautela per non sbilanciare il veicolo.



2.2 AVVIAMENTO

AVVIAMENTO ELETTRICO

- a Salire sul veicolo dal lato sinistro e sedersi in posizione sicura e confortevole. Mantenere entrambi i piedi al suolo per non perdere l'equilibrio.
- b Sollevare il cavalletto laterale.
- c Girare la chiave di avviamento su "ON".
- d Posizionare il cambio in folle (la spia N sarà accesa) e, tirando a fondo la leva della frizione, premere il pulsante di avviamento.

Questo modello è dotato di iniezione elettronica. Per avviare il motore non è necessario ruotare il comando dell'acceleratore.

ATTENZIONE!

- Rilasciare il pulsante di avviamento nell'istante in cui il motore si avvia.
- Non premere il pulsante di avviamento quando il motore è in funzione, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.

Per evitare di scaricare la batteria non tenere premuto il pulsante di avviamento per più di 5 secondi consecutivi.

Se il motore non parte entro 5 secondi, rilasciare il pulsante ed attendere 10 secondi circa prima di riprovare ad avviare il motore.

ATTENZIONE!

- Con il cavalletto laterale estratto il motore può essere avviato solo se il cambio è in folle, se si tenta di inserire una marcia il motore si spegne.
- Assicurarsi che il cavalletto laterale sia completamente chiuso prima della partenza.
- I gas di scarico sono altamente tossici. Non avviare mai il veicolo in locali chiusi o non ben ventilati.

SISTEMA AUTOMATICO ARRESTO MOTORE

TROFEO 500AC è dotato di un sistema automatico di arresto del motore e interruzione del flusso di carburante nel caso in cui il veicolo si ribalti. Prima di riavviare il motore posizionare la chiave su "**OFF**" e poi su "**ON**".



2.3 GUIDA

PARTENZA

1 AVVIARE IL MOTORE

Ritrarre il cavalletto laterale ed avviare il motore seguendo le indicazioni del paragrafo precedente.

ATTENZIONE!

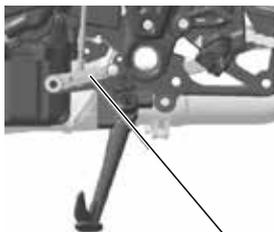
Mantenere tirata la leva del freno anteriore fino al momento della partenza.

2 PARTENZA

Con la manopola acceleratore completamente chiusa e il motore al minimo tirare completamente la leva frizione. Inserire la prima marcia spingendo verso il basso la leva cambio.

Rilasciare la leva del freno anteriore.

Rilasciare lentamente la leva frizione e contemporaneamente accelerare moderatamente, il veicolo inizierà ad avanzare.



Leva del cambio

ATTENZIONE!

Il rilascio troppo brusco o rapido della leva frizione può causare l'arresto del motore e l'impuntamento del veicolo. Non accelerare bruscamente durante la partenza per non perdere il controllo del veicolo.

3 ACCELERARE DOLCEMENTE

a Rotazione La velocità aumenta.

Alla partenza o in prossimità di una salita ruotare la manopola gradualmente per aumentare la potenza erogata dal motore.

b Ritorno La velocità diminuisce.

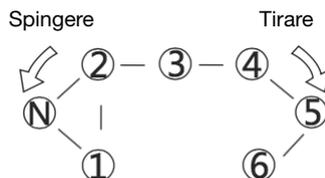
In caso di emergenza il ritorno va effettuato il più rapidamente possibile.

CAMBIO MARCE

Il veicolo è dotato di un cambio a sei rapporti disposti come in figura. Utilizzare il corretto rapporto in funzione delle condizioni di guida.

PASSAGGIO AL RAPPORTO SUPERIORE

Rilasciare la manopola acceleratore, tirare la frizione, sollevare la leva del cambio, rilasciare la frizione e accelerare.



PASSAGGIO AL RAPPORTO INFERIORE (SCALATA)

Rilasciare la manopola acceleratore, se necessario azionare le leve freno per ridurre la velocità.

Tirare la frizione, abbassare la leva del cambio e rilasciare la frizione.

ATTENZIONE!

Scalare sempre una marcia alla volta ed alla velocità corretta per evitare il fuorigiri del motore e l'impuntamento della ruota posteriore.

GUIDARE CON PRUDENZA

Prima di immettersi nel traffico accendere gli indicatori di direzione e controllare che non sopraggiungano altri veicoli.

UNA GUIDA CORRETTA PROLUNGA LA VITA DEL VOSTRO VEICOLO

- Scaldare il motore prima di partire e moderare la velocità a motore freddo.
- Non accelerare bruscamente.
- Non guidare per lunghi tratti a velocità massima.

EVITARE FRENATE BRUSCHE O STERZATE IMPROVVISI

Se usati bruscamente i freni possono far bloccare le ruote del veicolo e causare una situazione di pericolo.

Frenate brusche e sterzate improvvise possono essere causa di scivolate.

FARE ATTENZIONE QUANDO LA STRADA È BAGNATA

L'aderenza su una strada bagnata è minore che su una strada asciutta e lo spazio di frenata aumenta. Moderare la velocità e prestare la massima attenzione.

MODERARE LA VELOCITÀ IN DISCESA

In discesa rilasciare l'acceleratore e ridurre la velocità con leggere frenate intermittenti.

ATTENZIONE!

Evitare l'uso prolungato dei freni, che possono surriscaldarsi e perdere di efficienza.



2.4 COME FERMARSI

1 IN PROSSIMITÀ DEL PUNTO DI FERMATA

Azionare gli indicatori di direzione, controllare che non stiano sopraggiungendo altri veicoli e fermare il veicolo dolcemente. Per fermarsi rilasciare la manopola dell'acceleratore e frenare dolcemente con entrambi i freni.

2 QUANDO IL VEICOLO È FERMO

Disinserire gli indicatori di direzione e girare la chiave su "**OFF**" per spegnere il motore.

ATTENZIONE!

Non girare mai la chiave su "**OFF**" quando il veicolo è in movimento. Il mancato funzionamento dell'impianto elettrico potrebbe provocare situazioni di pericolo.

3 PARCHEGGIO

Scendere dal lato sinistro del veicolo ed estrarre il cavalletto laterale.

Parcheggiare sempre il motociclo su superfici piane ed in posizione tale da non intralciare il traffico. Il veicolo potrebbe cadere se parcheggiato su superfici sconnesse o cedevoli.

4 BLOCCARE LO STERZO ED ESTRARRE LA CHIAVE

Assicurarsi che lo sterzo sia effettivamente bloccato.

5 ACCORGIMENTI PARCHEGGIO

L'esposizione ai raggi solari, producendo in alcuni casi un forte calore, può danneggiare la strumentazione e la vernice delle plastiche. Piccoli accorgimenti possono evitare questo inconveniente:

- a** Se possibile, non parcheggiate il veicolo di fronte al sole.
- b** Se necessario, quando il veicolo è parcheggiato al sole, coprire la strumentazione con un panno in modo da proteggerla dai raggi solari.

ATTENZIONE!

- Il danneggiamento di strumentazioni, plastiche, ecc. dovuto al montaggio di parabrezza non originali non è coperto da garanzia.
- Eventuali danni al veicolo dovuti ad un mancato rispetto degli accorgimenti qui specificati non sono coperti da garanzia.



2.5 SISTEMA ANTIBLOCCAGGIO ABS

L'ABS è concepito per prevenire il bloccaggio di entrambe le ruote quando si frena applicando e interrompendo la forza frenante a brevi intervalli.

Quando l'ABS è in funzione (a velocità maggiori di 6 km/h circa) è normale avvertire pulsazioni sulle leve del freno: proseguire normalmente l'azione frenante.

ATTENZIONE!

- L'ABS non può compensare condizioni avverse della strada: in caso di liquidi o manto irregolare gli spazi di arresto possono essere superiori a quelli di un sistema tradizionale.
- L'ABS non può controllare il bloccaggio se la ruota scivola lateralmente: quando si sta curvando limitare la forza frenante od evitare di frenare riducendo la velocità prima di entrare in curva.
- L'uso di pneumatici non raccomandati può causare il malfunzionamento dell'ABS e, di conseguenza, un allungamento imprevedibile degli spazi di arresto.
- Quando il voltaggio della batteria è molto basso o se si

interrompe l'alimentazione elettrica l'ABS non funziona: in tal caso la spia lampeggerà.

- In caso di malfunzionamento ricordarsi di prestare attenzione a non provocare il bloccaggio delle ruote durante frenate di emergenza. Rivolgersi al più presto ad un'officina autorizzata **VOGE**.
-



2.6 RODAGGIO

Il periodo di rodaggio è molto importante per l'affidabilità e la durata del veicolo. Seguire scrupolosamente quanto riportato:

- a** Durante i primi 500 km non richiedere mai le massime prestazioni del motore, non utilizzare più di 1/2 dell'acceleratore, evitare lunghe percorrenze a velocità elevata ed in salita, soprattutto con il passeggero.
- b** Dai 500 ai 1000 km non sorpassare mai i 2/3 di apertura del gas.
- c** Dopo i 1000 km aumentare progressivamente la velocità fino ad ottenere le massime prestazioni.

ATTENZIONE!

- Assicurarsi di cambiare l'olio motore secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione.
- Durante la fase di rodaggio il motore deve assestarsi e trovare quindi l'accoppiamento idoneo dei vari elementi, può essere normale un consumo di olio più elevato dello standard; controllare con maggior frequenza il livello dell'olio motore di quanto indicato nella tabella di manutenzione del veicolo.

MANUTENZIONE



TROFEO 500AC

MANUTENZIONE >

Tappo carico olio



MAX
MIN

Finestrella controllo olio

3.1 CONTROLLI PRE-GUIDA

E' bene abituarsi ad effettuare una breve ispezione della moto-ciclo prima di mettersi alla guida.

Questo controllo quotidiano, oltre ad essere fondamentale per la sicurezza, può evitare danni al veicolo.

Se si riscontra qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** appena possibile.

CONTROLLO OLIO MOTORE

- a A motore freddo mantenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.
- b Dalla finestrella di ispezione, sul lato destro del veicolo, controllare che il livello dell'olio sia compreso tra il valore minimo e il massimo. Se il livello è prossimo al minimo, rabboccare olio motore.

Tappo carico olio



Finestrella controllo olio

RABBOCCO OLIO MOTORE

- a A motore freddo mantenere il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno.
- b Dopo aver svitato e tolto il tappo di carico olio, rabboccare il lubrificante finchè nella finestrella di controllo il livello raggiunge il valore massimo.

ATTENZIONE!

- Far attenzione a non ustionarsi durante il controllo.
- Non superare il livello massimo durante il rabbocco. Un eccesso di olio può causare malfunzionamenti e danneggiamento del motore.
- Il livello dell'olio risulta errato se il motociclo viene parcheggiato su una superficie non piana o se il motore è caldo.
- E' a cura del proprietario controllare periodicamente il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Un normale consumo di olio può comportare un livello insufficiente anche se i tagliandi sono regolarmente eseguiti.



OLIO CONSIGLIATO

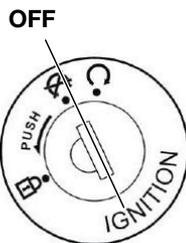
Si consiglia di utilizzare esclusivamente olio motore: ACT-PRO! EVO SYNT 10W-40 (specifiche JASO MA2, API SL/SM).

ATTENZIONE!

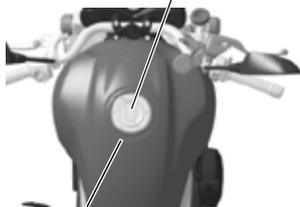
- Utilizzare olio di qualità non sufficiente provoca perdite di prestazioni e nei casi più gravi danneggiamento del motore.
- Avarie meccaniche provocate dall'uso di olio non adeguato non sono coperte da garanzia.



a



c



Tappo serbatoio carburante

RIFORNIMENTO DI CARBURANTE

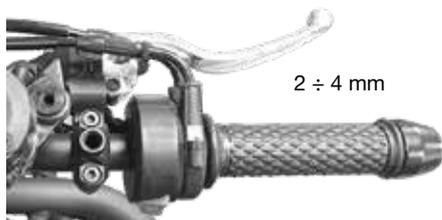
- a Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale dopo aver spento il motore.
- b Dopo aver sollevato il coperchio di protezione ruotare in senso orario la chiave nella serratura del serbatoio carburante fino ad ottenere l'apertura del tappo del serbatoio stesso.
- c Per chiudere il serbatoio premere verso il basso il tappo e la serratura si bloccherà automaticamente.

Utilizzare sempre il veicolo in un luogo sufficientemente aerato. Non riempire di benzina il serbatoio oltre il livello massimo.

ATTENZIONE!

- Durante il rifornimento fare molta attenzione a non ustionarsi: il carburante è infatti facilmente infiammabile ed esplosivo.
- Il veicolo è compatibile con carburante E5, cioè composto da massimo il 5% di etanolo, come indicato su apposita etichetta.
- L'utilizzo di carburante non conforme alle specifiche del costruttore comporta l'esclusione dalla garanzia.
- Non utilizzare acqua in pressione sul tappo carburante per evitare che l'acqua entri nel serbatoio.

- Fare attenzione a non far cadere il carburante sulla vernice del motociclo: in caso pulire immediatamente.
- Se l'indicatore "E" lampeggia continuamente durante la guida significa che sono rimasti circa tre litri di carburante nel serbatoio; rifornirsi al più presto di carburante.
- Un livello insufficiente di carburante può causare problemi di avviamento del motore e danni della pompa carburante.



CONTROLLO ACCELERATORE

Controllare che la manopola dell'acceleratore presenti un gioco libero di 2÷4 mm.

Controllare inoltre che l'apertura sia scorrevole e che la chiusura sia totale ed automatica in tutte le posizioni dello sterzo.

ATTENZIONE!

Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.

Se necessario registrare il comando dell'acceleratore (pag. 83).

CONTROLLO STERZO

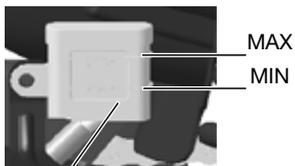
Muovere il manubrio in avanti, indietro, verso destra e verso sinistra, controllare che non ci siano giochi o parti non fissate correttamente.

Verificare che lo sterzo ruoti liberamente.

Se viene riscontrata qualche anomalia contattare un punto di assistenza **VOGE** per un controllo .

CONTROLLO AMMORTIZZATORI

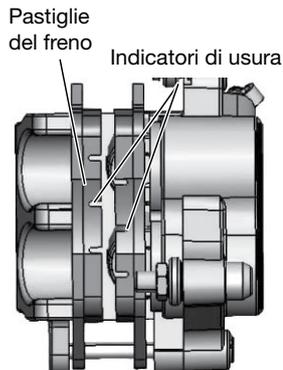
Controllare le condizioni degli ammortizzatori anteriori e posteriore premendo verso il basso il manubrio e la sella ripetutamente. Verificare che gli ammortizzatori non siano troppo cedevoli o poco progressivi.
Controllare eventuali rumori anomali.



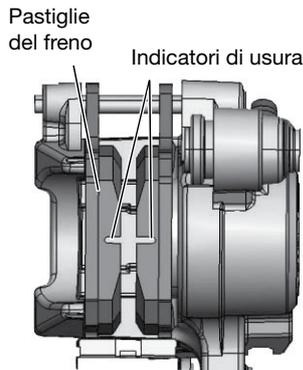
Finestra controllo olio freno posteriore



Finestra controllo olio freno anteriore



Freno anteriore



Freno posteriore

CONTROLLO FRENI

LIVELLO LIQUIDO FRENI A DISCO ANTERIORE E POSTERIORE

- Mantenere il manubrio in posizione orizzontale e controllare che il livello del liquido nel serbatoio sia compreso tra il massimo e il minimo indicati.
- Se il livello nel serbatoio è prossimo al minimo controllare visivamente l'usura delle pastiglie del freno. Nel caso le pastiglie non siano usurate potrebbero esserci delle perdite nel circuito idraulico. Contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE** per un'ispezione.

RABBOCCO E SOSTITUZIONE LIQUIDO FRENO A DISCO

Rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

CONTROLLO USURA PASTIGLIE FRENO

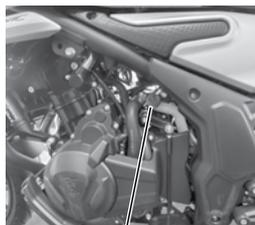
Controllare visivamente lo stato di usura delle pastiglie. Le pastiglie sono da sostituire se non sono più visibili gli indicatori di usura presenti sulle stesse.

ATTENZIONE!

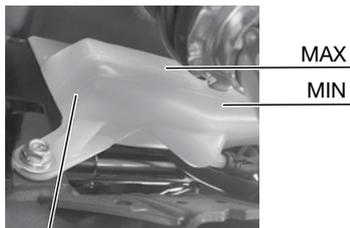
- Per la sostituzione delle pastiglie freno rivolgersi ad una officina autorizzata **VOGE**.



Serbatoio liquido refrigerante



Tappo serbatoio liquido refrigerante



Serbatoio liquido refrigerante

- Dopo aver sostituito le pastiglie freno azionare più volte la leva freno allo scopo di riposizionare le pastiglie.

CONTROLLO LIQUIDO REFRIGERANTE

- a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.
- b Controllare che nel serbatoio il livello del liquido sia compreso tra il livello massimo e quello minimo (visibile dal lato destro del veicolo, dal basso).

Nel caso il livello sia inferiore al minimo procedere al rabbocco di liquido refrigerante.

RABBOCCO LIQUIDO REFRIGERANTE

- a Parcheggiare il veicolo in piano mantenendolo verticale.

ATTENZIONE!

Allo scopo di evitare ustioni non aprire mai il tappo del vaso di espansione quando il motore è caldo.

- b Rimuovere il tappo del serbatoio e rabboccare sino al livello massimo con liquido per impianti di raffreddamento ACT-PRO! PERMANENT FLUID (specifiche UNE 26-261-88, ASTM D 3306, BS 6580).



ATTENZIONE!

- Rabboccare solo attraverso il tappo del serbatoio di espansione e non rimuovere il tappo del radiatore.
- Se il livello del liquido continua a calare nonostante periodici rabbocchi contattare un'officina **VOGE** per un controllo.



CONTROLLO LUCE DI ARRESTO

- Girare la chiave su “ON”.
- Tirare la leva freno anteriore e posteriore alternativamente e verificare che la luce si accenda.
- Controllare che il fanale posteriore non sia danneggiato o sporco.

CONTROLLO INDICATORI DI DIREZIONE

- Girare la chiave su “ON”.
- Agire sul comando degli indicatori e verificare che le frecce di destra e di sinistra lampeggino.

CONTROLLO SPECCHI RETROVISORI

Sedersi sulla sella e regolare gli specchi in modo da avere una corretta visione alle spalle.

Verificare che gli specchi non siano danneggiati o sporchi.



CONTROLLO PNEUMATICI

Controllare la pressione con un manometro. La misura va effettuata quando il pneumatico è freddo.

PRESSIONE PNEUMATICI

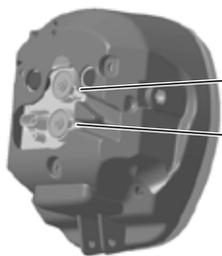
- Ruota anteriore: 2,20 bar (solo pilota)
2,50 bar (pilota e passeggero)
- Ruota posteriore: 2,20 bar (solo pilota)
2,50 bar (pilota e passeggero)



- Controllare che nel battistrada dei pneumatici non siano rimasti frammenti metallici, chiodi o ghiaia. Eventualmente rimuoverli.
- Controllare lo stato di usura. Sostituire il pneumatico se presenta usura eccessiva o irregolare.

ATTENZIONE!

Pressione non corretta, usura eccessiva od irregolare del pneumatico riducono la stabilità del veicolo.



Vite regolazione
faro abbagliante

Vite regolazione
faro anabbagliante

CONTROLLO FANALI

A motore acceso verificare il corretto funzionamento delle luci di posizione anteriore e posteriore, del proiettore abbagliante ed anabbagliante, della luce targa.

Controllare inoltre che i fanali non siano danneggiati o sporchi.

REGOLAZIONE DEL PROIETTORE ANTERIORE

Sedersi sul veicolo alla distanza di 10 metri da una parete. Accendere il proiettore anabbagliante e misurare l'altezza massima della zona illuminata.

- valore standard altezza da terra: $9/10$ dell'altezza totale.

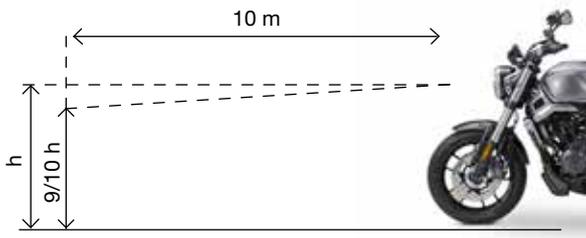
Per la regolazione agire sull'apposita vite situata sul retro del proiettore stesso, accessibile dal basso (in senso orario per abbassare, in senso antiorario per alzare).

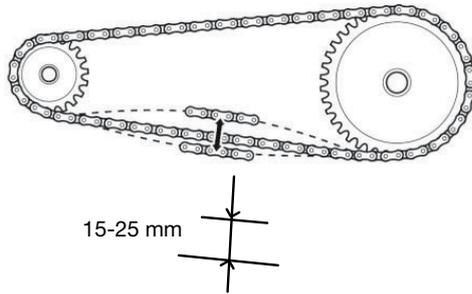
CONTROLLO CONTACHILOMETRI

Verificare che il contachilometri ed il tachimetro funzionino correttamente.

CONTROLLO AVVISATORE ACUSTICO

Girare la chiave nella posizione "ON", premere il pulsante dell'avvisatore acustico e verificarne il corretto funzionamento.





CONTROLLO GENERALE

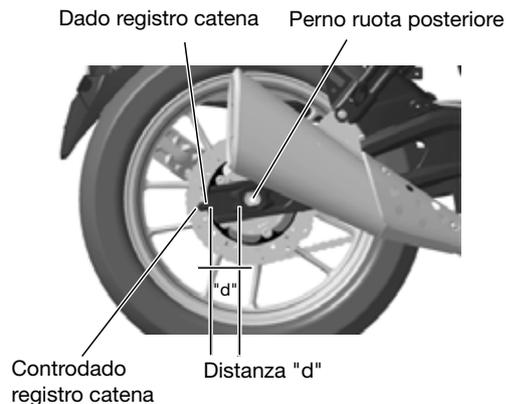
Osservare il motociclo e verificare che non ci siano danni evidenti a parti meccaniche, che il rumore e la fumosità allo scarico non siano eccessivi e che non siano presenti rumori anormali.

CONTROLLO CATENA DI TRASMISSIONE

- Dopo aver arrestato il motore posizionare il veicolo sul cavalletto laterale con il cambio in folle.
- Verificare che in un punto intermedio del ramo inferiore della catena, a metà tra pignone e corona, sia presente un gioco verticale di 20-30 mm.
- Dopo aver spostato il veicolo in avanti verificare in altri punti il gioco libero della catena: esso deve mantenersi costante.

ATTENZIONE

- Se in alcuni punti è presente un gioco maggiore o minore, è possibile che delle maglie della catena siano schiacciate o grippate. In tal caso contattare al più presto un punto di assistenza **VOGE**. Per evitare eventuali grippaggi è buona norma lubrificare spesso la catena come indicato a pag. 75.
- Se il gioco della catena è costante in diversi punti, ma sempre



inferiore o maggiore di 20-30 mm, effettuare la regolazione della catena, come indicato a pag. 74.

REGOLAZIONE CATENA DI TRASMISSIONE

- Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale.
- Allentare il dado del perno ruota e il controdado di ogni lato del forcellone posteriore.
- Ruotare il dado registro catena finché si ottiene un gioco verticale di 15-25 mm (in senso antiorario per allentare la catena).
- Serrare con cura il perno ruota
Coppia di serraggio 95 Nm (9,5 kgm).
- Serrare con cura ogni controdado
Coppia di serraggio 6 Nm (0,61 kgm).- 14 Nm (1,4 kgm)

ATTENZIONE!

- Fare in modo che la distanza "d" sia uguale per i lati destro e sinistro del forcellone.
- Durante la regolazione fare attenzione a non lesionare il sensore velocità e la ruota fonica.

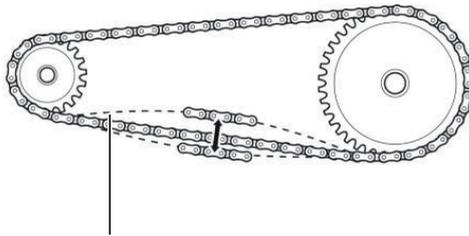


LUBRIFICAZIONE E PULIZIA CATENA DI TRASMISSIONE

La catena di trasmissione è costituita da maglie e da anelli di tenuta (per mantenere il grasso all'interno); si raccomanda quindi la massima attenzione durante le operazioni di lubrificazione e lavaggio.

LUBRIFICAZIONE

- Lubrificare la catena ogni 500 km.
- E' meglio lubrificare la catena quando il motore è ancora caldo dopo la guida per consentire al lubrificante di penetrare meglio nelle maglie.
- Applicare il lubrificante alla sommità dell'area di sovrapposizione delle maglie del ramo inferiore della catena, in modo che la forza centrifuga lo faccia penetrare durante la marcia.



Sommità dell'area di sovrapposizione delle maglie



3.2 MANUTENZIONE PERIODICA

- Per assicurare una guida sicura e confortevole è necessario effettuare con scrupolo le operazioni di manutenzione periodica illustrate.
- Se il motociclo non viene utilizzato per un lungo periodo è necessario effettuare un controllo generale al momento di rimetterlo in funzione.
- Si raccomanda inoltre di effettuare la prima ispezione secondo la periodicità specificata nella tavola di manutenzione o entro il primo mese.

ATTENZIONE!

- Rivolgere la massima attenzione alla sicurezza personale durante le operazioni di manutenzione.
- Porre il motociclo sul cavalletto centrale e sul piano.
- Utilizzare utensili adeguati per le operazioni previste.
- Operare sempre a motore spento.
- Dopo essere stato spento il motore rimane caldo per molto tempo. Fare attenzione a non scottarsi.



LUBRIFICAZIONE GENERALE

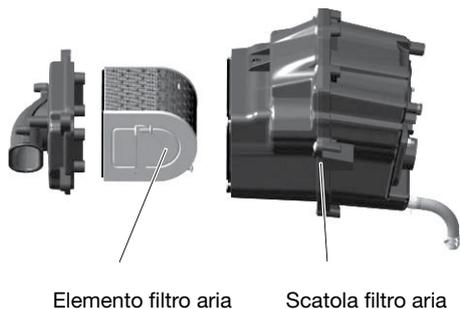
Provvedere periodicamente alla lubrificazione di tutte le parti in scorrimento tra loro.

PULIZIA

Pulire spesso il veicolo per evitare che l'accumulo di polvere o sporco danneggi la funzionalità dei singoli componenti.

ATTENZIONE!

- Fare attenzione che i detersivi usati per la pulizia ed il lavaggio del veicolo non contengano agenti chimici dannosi per la vernice della carrozzeria.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo di tempo piuttosto lungo, prima della partenza controllare la funzionalità di ogni parte e procedere alla lubrificazione. Solo dopo aver effettuato tali controlli, avviare il motore.



ISPEZIONE FILTRO ARIA

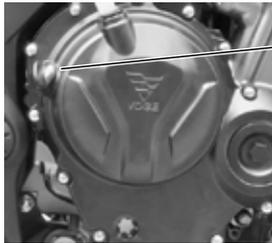
Polvere e sporco nel filtro aria causano perdita di prestazioni, aumento del consumo e delle emissioni inquinanti. Aprire la scatola filtro aria e controllare lo stato dell'elemento filtrante. Pulirlo o sostituirlo secondo quanto indicato nella tavola di manutenzione.

PULIZIA

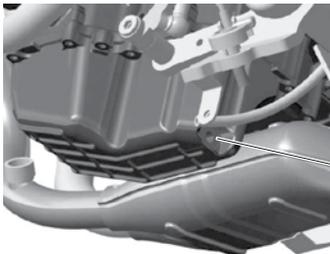
- a Rimuovere la sella e la batteria.
 - b Togliere le quattro viti della scatola filtro aria.
 - c Rimuovendo le quattro viti di fissaggio estrarre l'elemento filtro aria.
 - d Pulire l'elemento filtrante con aria compressa.
- Installare in senso inverso allo smontaggio.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare benzina per la pulizia del filtro aria perché facilmente infiammabile.
- Se il filtro aria non è installato propriamente il motore aspira polvere e sporcizia. Questo pregiudica la durata del motore nel tempo.



Tappo carico olio



Vite di drenaggio

SOSTITUZIONE OLIO MOTORE

Poichè la sostituzione dell'olio motore potrebbe risultare piuttosto difficoltosa ad un operatore inesperto, si consiglia di rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**. Nel caso si intenda procedere comunque, seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

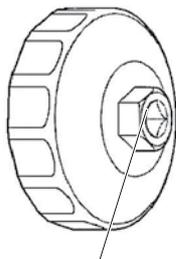
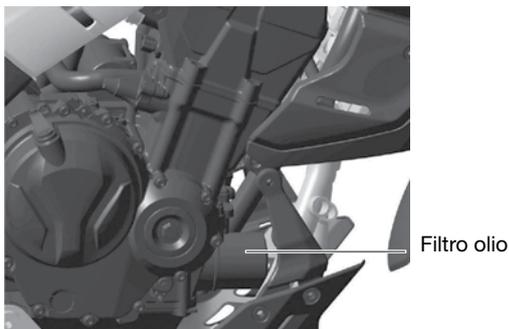
Sostituire l'olio motore alle scadenze indicate nella tabella di manutenzione.

QUANTITÀ OLIO MOTORE

Sostituzione con cambio filtro 2,7 litri

SOSTITUZIONE OLIO

- a** Parcheggiare il veicolo in piano sul cavalletto laterale.
- b** Dopo aver rimosso lo spoiler inferiore mettere un recipiente sotto la vite di drenaggio per raccogliere l'olio esausto (la vite di drenaggio si trova sotto il motore lato sinistro).
- c** Svitare e togliere il tappo di carico. Rimuovere la vite di drenaggio per far defluire l'olio. L'olio fuoriesce più facilmente a motore caldo.
- d** Pulire la vite di drenaggio e reinstallarla serrandola con cura. Verificare lo stato della guarnizione in rame della vite di drenaggio e sostituire se necessario.



Chiave per filtro olio



- e** Utilizzando un'apposita chiave per filtri rimuovere il filtro olio (sul lato destro del veicolo, vicino ai collettori) per togliere quest'ultimo.

Sostituire il filtro con uno nuovo avendo cura, nella reinstallazione, di posizionare correttamente la guarnizione di tenuta e serrare (coppia di serraggio 26 Nm (2,7 kgm)).

- f** Rabboccare il quantitativo corretto di olio motore ACT-PRO! EVO SYNT 10W-40 (specifiche JASO MA2, API SL/SM). Controllare il livello come indicato a pag. 60.

- g** Riavvitare il tappo.

- h** Scaldare il motore. Ricontrollare il livello dell'olio dopo aver spento e raffreddato il motore. Assicurarsi che non ci siano perdite di olio.

ATTENZIONE!

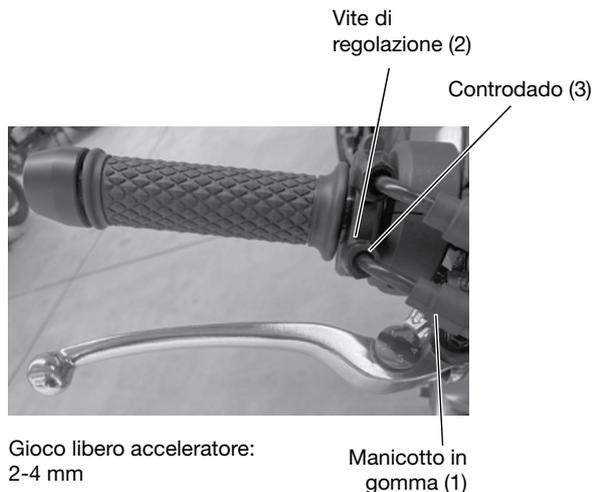
- Attenzione a non ustionarsi con l'olio bollente durante le operazioni.
- Non disperdere gli olii esausti nell'ambiente.



REGOLAZIONE ACCELERATORE

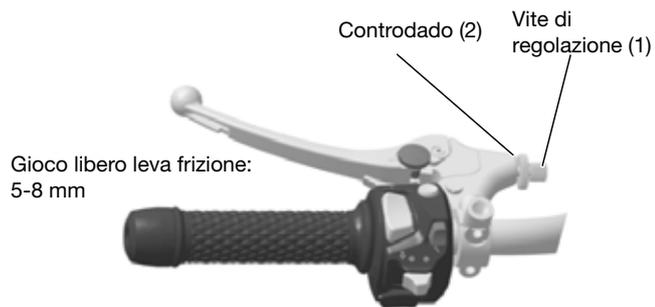
Nel caso in cui la manopola dell'acceleratore non presenti un gioco libero di 2-4 mm (come indicato a pag. 67) è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

- a** Fare scorrere il manicotto di gomma (1) per scoprire la vite di regolazione (2).
- b** Allentare il controdamo (3).
- c** Ruotare la vite di regolazione (2) fino ad ottenere il corretto gioco libero.
- d** Serrare il controdamo (3) e reinstallare il manicotto di gomma (1).



ATTENZIONE!

- Assicurarsi che, con il veicolo sul cavalletto laterale, si verifichi il ritorno automatico della manopola dell'acceleratore anche ruotando lo sterzo nelle varie posizioni, garantendo così il minimo del motore.
- Il mancato ritorno automatico dell'acceleratore può causare situazioni di pericolo e cadute.



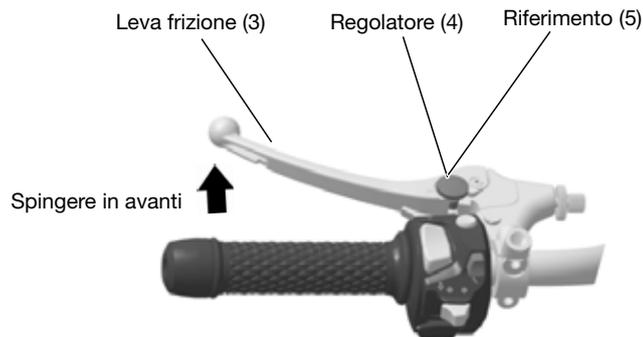
REGOLAZIONE LEVA FRIZIONE

Nel caso in cui la leva della frizione non presenti un gioco libero di 5-8 mm è necessaria la regolazione come di seguito descritto:

- a** Rimuovere il manicotto di gomma per scoprire la vite di regolazione (1).
- b** Allentare il controdado (2).
- c** Ruotare la vite di regolazione (1) fino ad ottenere il corretto gioco libero.
- d** Serrare il controdado (2) e reinstallare il manicotto di gomma.

ATTENZIONE!

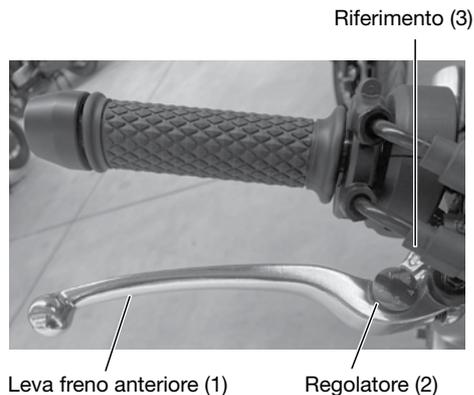
Un eccessivo gioco libero della leva frizione può causare danneggiamenti della frizione (si brucia) e del cambio marce.



Sulla leva frizione è presente un regolatore con quattro posizioni per adattare la posizione della leva stessa alla mano del pilota. Spingere la leva (3) in avanti e ruotare il regolatore (4) fino ad allineare con il riferimento (5) il numero indicato sul regolatore stesso. La distanza della leva dal manubrio può variare da un minimo (posizione 4) ad un massimo (posizione 1).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione della leva frizione solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva.



REGOLAZIONE LEVA FRENO ANTERIORE

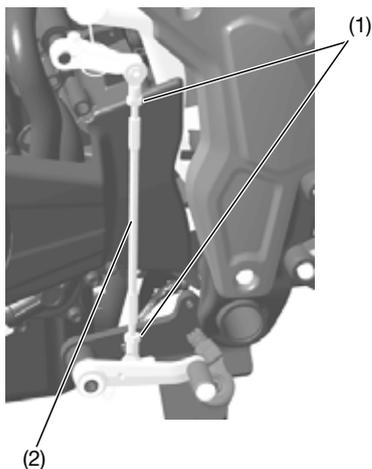
Sulla leva freno anteriore è presente un regolatore con cinque posizioni per adattare la posizione della leva stessa alla mano del pilota.

Spingere la leva (1) in avanti e ruotare il regolatore (2) fino ad allineare con il riferimento (3) il numero indicato sul regolatore stesso. La distanza della leva dal manubrio può variare da un minimo (posizione 4) ad un massimo (posizione 1).

ATTENZIONE!

- Per motivi di sicurezza effettuare la regolazione della leva freno anteriore solo quando il veicolo è fermo. Togliere le mani dal manubrio è contro il Codice della Strada e riduce la capacità di controllo del veicolo.
- Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva.





REGOLAZIONE CAMBIO MARCE

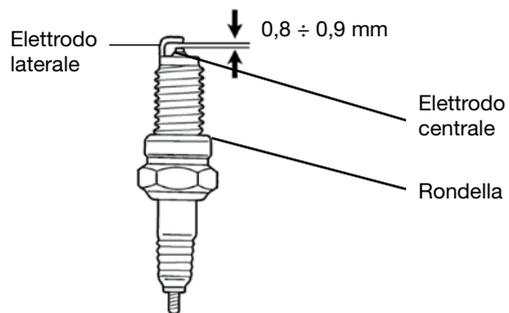
Il pedale del cambio marce è regolabile in base alle esigenze di guida.

REGOLAZIONE:

- Allentare i due dadi esagonali (1) alle estremità dell'asta rinvio leva cambio.
- Ruotare l'asta leva cambio (2) finché la leva non si trova nella posizione desiderata.
- Serrare i due dadi esagonali.

ATTENZIONE!

Dopo la regolazione e prima di guidare verificare il corretto funzionamento della leva cambio marce.



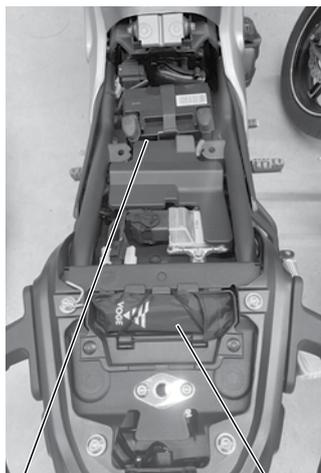
ISPEZIONE CANDELE

Per l'ispezione candele, per la complessità delle operazioni e per motivi di sicurezza, è necessario rivolgersi ad un'officina autorizzata **VOGE**.

SPECIFICHE CANDELA

CPR8EA-9

Distanza elettrodi: 0,8 ÷ 0,9 mm



Vano batteria

Kit attrezzi

ISPEZIONE BATTERIA

Questo veicolo adotta una batteria di tipo sigillato che non richiede rabbocchi di acqua distillata.

ATTENZIONE!

- Non togliere mai i tappi degli elettrodi.
- La batteria genera gas esplosivi. Tenerla quindi lontano da fiamme e scintille.
- All'interno della batteria è contenuto un acido. Tenerla fuori dalla portata di bambini e maneggiarla con prudenza.

PULIZIA TERMINALI

- a Aprire il vano di accesso alla batteria dopo la rimozione della sella anteriore (i dettagli a pag. 29).
- b Controllare lo stato dei terminali. Se i terminali sono ossidati smontare la batteria e pulirli con una spazzola metallica.
- c Dopo aver pulito i terminali applicarvi un leggero strato di grasso prima di rimontare la batteria.

Dopo la reinstallazione della batteria aspettare un minuto prima di avviare il motore per consentire l'inizializzazione dell'impianto elettrico.

ATTENZIONE!

- Girare la chiave su "**OFF**" prima di accedere alla batteria.
- Quando la batteria viene smontata il terminale negativo (verde) va scollegato prima di quello positivo (rosso), quando viene rimontata va collegato prima il positivo.
- Serrare propriamente i dadi dei terminali.

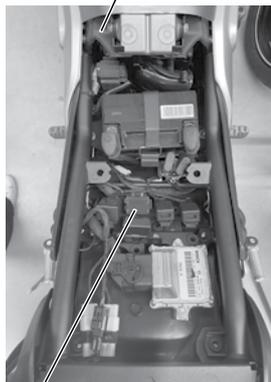


CONSERVAZIONE DELLA BATTERIA

La batteria tende naturalmente a scaricarsi se non viene periodicamente caricata. Inoltre quando si scarica completamente avvengono all'interno della batteria reazioni chimiche che la danneggiano in modo irreparabile.

ATTENZIONE!

- In caso il veicolo non venga utilizzato per più di 15 giorni la batteria va smontata, caricata mensilmente e conservata in un luogo fresco. Se la batteria viene lasciata sul veicolo scollegare l'elettrodo negativo.
- Se il veicolo viene tenuto inutilizzato per lunghi periodi senza prendere adeguate precauzioni la batteria si danneggia. Tale danno non è coperto da garanzia.



Vano portafusibili
nel vano batteria

SOSTITUZIONE FUSIBILI

Ruotare la chiave su “OFF” prima di controllare se il fusibile è bruciato.

Per le specifiche tecniche fare riferimento a quanto riportato sui fusibili stessi e sostituire sempre con fusibili equivalenti.

SOSTITUZIONE

- Ricercare la causa che ha fatto bruciare il fusibile prima di sostituirlo.
- Aprire il vano portafusibili (uno nel vano batteria e uno dietro il fianchetto laterale sinistro) e rimuovere il fusibile. I fusibili di riserva sono invece nel vano batteria.
- Utilizzare sempre ricambi originali quando si sostituiscono componenti elettrici.
- Far attenzione a non far scorrere acqua nel vano fusibili quando si lava il veicolo.

ATTENZIONE!

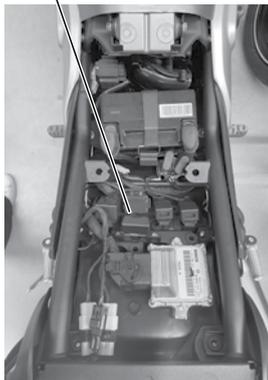
- Dopo aver installato il fusibile controllare che i terminali non siano laschi, causa questa di malfunzionamenti dell'impianto elettrico.
- Fusibili con caratteristiche diverse da quelle indicate possono causare danni all'impianto elettrico.



CONNETTORE DIAGNOSI SISTEMA ALIMENTAZIONE

Il connettore di diagnosi è situato nel vano batteria; servirà all'officina autorizzata **VOGE** per l'ispezione del sistema di alimentazione ad iniezione.

Connettore sistema
di diagnosi





3.3 IN CASO DI GUASTO

Nel caso si verificasse qualsiasi tipo di problema o irregolarità nel funzionamento del veicolo è buona norma recarsi tempestivamente presso un punto di assistenza **VOGE** dove sono disponibili i ricambi originali **VOGE** che assicurano un livello di qualità adatto al veicolo (oltre alla validità della garanzia).



TROFEO 500AC

TAVOLA DI MANUTENZIONE



TROFEO 500AC

	A primi 1000 km	ogni 5000 km o ogni anno	ogni 10000 km	Ispezioni pre-guida
Olio motore controllo		CONTROLLARE OGNI 500 KM		•
Olio motore sostituzione	S	S	S	
Filtro olio		S	S	
Candela			S(20)	
Iniezione elettronica			•	
Cavo acceleratore	•	•	•	•
Filtro aria*		•	S	
Gioco valvole			C(20)	
Liquido refrigerante	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Catena trasmissione		CONTROLLARE E LUBRIFICARE OGNI 1000 KM		
Filtro carburante			S(10)	
Frizione		•	•	
Fluido freni	•	SOSTITUIRE OGNI 2 ANNI		•
Freni	•	•	•	•
Viti e dadi	•	•	•	
Cuscinetti di sterzo	•	•	•	•
Pneumatici	•	•	•	•
Batteria		•	•	

(•) Controllo. Inclusa anche pulizia, registrazione, riparazione o sostituzione (S) Sostituzione, (S10) Sostituire ogni 10000 km, (S20) Sostituire ogni 20000 km, (C20) Controllare ogni 20000 km

(*) Sostituire più spesso se il veicolo viene utilizzato su strade polverose

INDICE ANALITICO



TROFEO 500AC

INDICE ANALITICO >

INDICE ANALITICO

- A** ABS, 57
 - Acceleratore:
 - controllo, 67
 - regolazione, 83
 - Accessori e modifiche, 42
 - Ammortizzatore posteriore: regolazione, 41
 - Avviamento elettrico, 49
 - Avvisatore acustico, 34
- B** Batteria, 89
 - Bloccasterzo, 29
 - Blocchetto multifunzione, 28
- C** Cambio marce, 52
 - Candele, 88
 - Carburante, 65
 - Catena:
 - Controllo, 75
 - Lubrificazione, 77
 - Regolazione, 76
 - Cavalletto laterale, 38
 - Comando indicatori di direzione, 33
 - Contachilometri, 15
 - Controlli pre-guida, 62
- E** Etichette, 11
- F** Filtro aria, 80
 - Frecce, Vedi Comando indicatori di direzione
 - Freni: controlli 69
 - Fusibili, 92
- I** Indicatore bluetooth, 12
 - Indicatore livello carburante, 15
 - Indicatore marcia inserita, 13
 - Indicatore batteria, 16
- L** Leva frizione: regolazione, 84
 - Liquido refrigerante, 70
 - Luci, 30
- M** Manutenzione periodica, 78
- N** Numero di motore, 7
 - Numero di telaio, 6



- O** Olio motore:
 - controllo, 62
 - rabbocco, 63
 - sostituzione, 81-82

- P** Parcheggio, 55-56
- Pastiglie freno, 69
- Pneumatici:
 - indicatore, 15
 - pressione e controllo, 73
- Preso USB, 35
- Pulsante avviamento, 30

- R** Rodaggio, 59

- S** Sella
 - Rimozione sella, 35
 - Specchi retrovisori, 40
 - Spia abbaglianti, 18
 - Spia ABS, 17
 - Spia cambio folle, 18
 - Spia controllo motore, 17
 - Spia pressione olio, 15
 - Spia temperatura liquido refrigerante, 14
 - Strumentazione, 12

- T** Tachimetro, 13
- Targhetta del costruttore, 7
- Tavola di manutenzione, 97

APPLICAZIONI - APPLICATIONS

PRODOTTI ORIGINALI - ORIGINAL PRODUCTS

ACT-PRO!

OLIO MOTORE
ENGINE OIL



EVO POWER MOTO

- JASO MA2 • API SN

AK RACING 10W-40

- JASO MA2 • API SM/SN

EVO SYNT 10W-40

- JASO MA2 • API SL/SM

EVO 2T 20W-30

- JASO FC • API TC

RAFFREDDAMENTO MOTORE/
ANTICONGELANTE
COOLING SYSTEM



PERMANENT FLUID

- Blu
- Pronto all'uso
- Protezione contro il gelo fino a -38°C

OLIO TRASMISSIONE
TRANSMISSION OIL



GEAR TECH 80W-90

- API GL-4/GL5

FLUIDO SOSPENSIONI
FORK FLUID



FORK PLUS

- SAE 10W
- ISO 22

 **VOGE**

raccomanda
lubrificanti originali ACT-PRO!



Seguici su   